

# JVC

ENGLISH  
DEUTSCH  
FRANÇAIS  
NEDERLANDS  
CASTELLANO  
ITALIANO



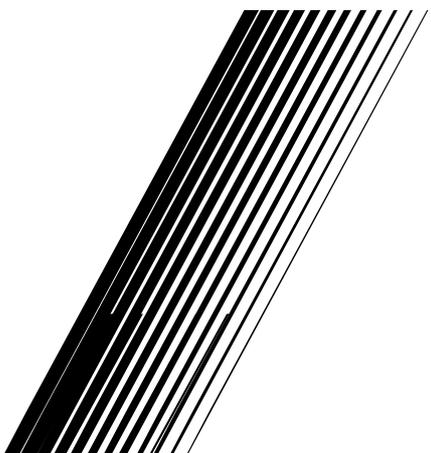
**AV-21NT4SU**  
**AV-21NT4BU**  
**AV-28NT4SU**  
**AV-28NT4BU**

**COLOUR TELEVISION**

**INSTRUCTIONS**

**FARBFERNSEHGERÄT**  
**TELEVISEUR COULEUR**  
**KLEURENTELEVISIE**  
**TELEVISOR A COLOR**  
**TELEVISORE A COLORI**

**BEDIENUNGSANLEITUNG**  
**MANUEL D'INSTRUCTIONS**  
**GEBRUIKSAANWIJZING**  
**MANUAL DE INSTRUCCIONES**  
**ISTRUZIONI**



Merci d'avoir fait l'acquisition de ce téléviseur couleurs JVC.  
Pour être certain que vous comprenez comment utiliser votre nouveau téléviseur,  
nous vous conseillons de lire attentivement le présent manuel avant de commencer.

## RECOMMANDATION DE SECURITE

- 1 **EAU ET HUMIDITE**  
Ne jamais installer votre téléviseur dans des lieux exposés à l'humidité (sous-sols, salles de bains).  
Ne jamais poser de récipient contenant du liquide sur le téléviseur.
- 2 **CHALEUR**  
Ne jamais placer le téléviseur à proximité d'une source de chaleur.  
Ne jamais disposer une flamme nue comme une bougie sur le dessus du téléviseur.
- 3 **VENTILATION**  
Ne pas obstruer les grilles d'aération de votre téléviseur et ne jamais le placer dans un espace confinée (bibliothèque ou meuble encastré) sans prévoir au préalable une ventilation adéquate. Afin d'éviter toute surchauffe, laissez un espace libre d'au moins 10 cm autour du poste.
- 4 **INTRODUCTION DE CORPS ETRANGERS**  
Ne pas introduire de corps étrangers dans les grilles d'aération tels que des aiguilles ou des pièces de monnaie.
- 5 **RISQUES LIES A LA Foudre**  
En cas d'orage, il est conseillé de débrancher le cordon d'alimentation, ainsi que le câble d'antenne.
- 6 **ENTRETIEN**  
Avant de nettoyer le téléviseur, débranchez la prise secteur.
- 7 **DEMEMAGEMENT DU TELEVISEUR**  
Au cas où le téléviseur devrait être déplacé, arrêter l'appareil à l'aide de la touche ALIMENTATION PRINCIPALE au moins 15 minutes jusqu'à disparition d'une traînée lumineuse sur l'écran.
- 8 **ATTENTION**  
Il y a risque d'étouffement et de suffocation si de jeunes enfants avalent accidentellement les capuchons qui ont été retirés du téléviseur. Rangez les capuchons hors de portée des enfants.

## INDICE

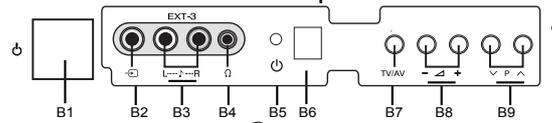
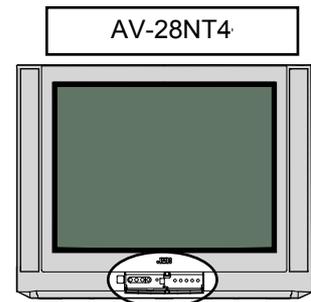
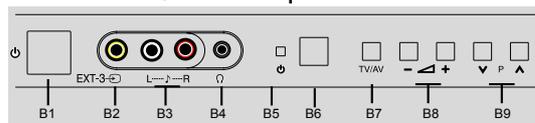
RECOMMANDATION DE SECURITE .....	1
DESCRIPTION DES PANNEAUX ET DE LA TELECOMMANDE .....	2
INSTALLATION DE L'APPAREIL .....	3
MISE EN MARCHÉ .....	3
INSTALLATION .....	4
UTILISATION QUOTIDIENNE .....	6
TELETEXTE .....	10
RACCORDEMENT D'AUTRES APPAREILS .....	12
GUIDE DE DEPANNAGE .....	13
SPECIFICATIONS .....	14

# DESCRIPTION DES PANNEAUX ET DE LA TELECOMMANDE

## SUR L'APPAREIL

### Panneau avant

- B1 ALIMENTATION PRINCIPALE
- B2 PANNEAU AVANT ENTREE VIDEO EXT-3
- B3 PANEAU AVANT ENTREE AUDIO EXT-3
- B4 PRISE CASQUE
- B5 Indicateur STAND-BY (MODE DE VEILLE)
- B6 Détecteur TELECOMMANDE
- B7 TV/AV TOUCHE
- B8 VOLUME HAUT/BAS
- B9 PROGRAMME HAUT/BAS

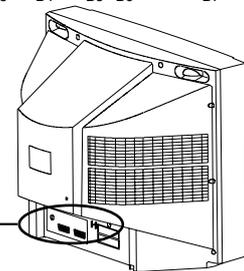
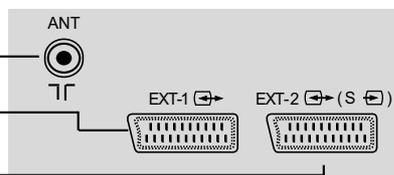


### Panneau arrière

PRISE ANTENNE

PRISE PERITEL 1 (EXT-1)

PRISE PERITEL 2 (EXT-2)

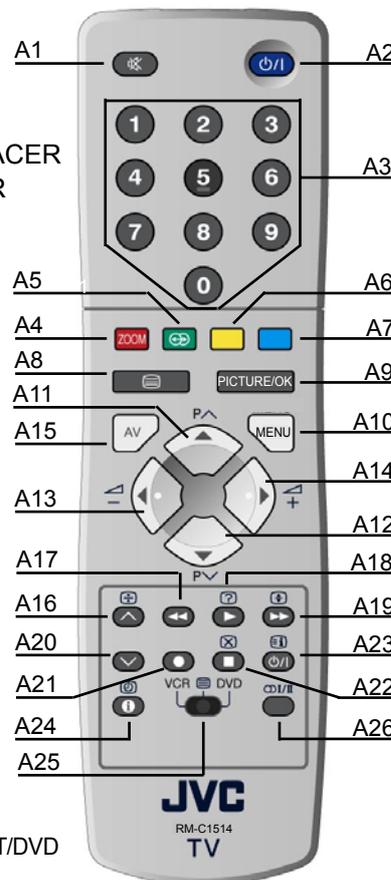


## TELECOMMANDE

### MODE TV

- A1 SILENCE
- A2 ALIMENTATION PRINCIPALE
- A3 NUMERO 0-9
- A4 ZOOM/CACHER
- A5 SON EFFET/ DEPLACER
- A6 SOMMEIL/EFFACER
- A7 LIST MENU
- A8 TELETEXTE
- A9 PICTURE / OK
- A10 MENU
- A11 PROGRAMME +
- A12 PROGRAMME -
- A13 VOLUME -
- A14 VOLUME +
- A15 TV / AV
- A16 Non utilisé
- A17 Non utilisé
- A18 Non utilisé
- A19 Non utilisé
- A20 Non utilisé
- A21 Non utilisé
- A22 Non utilisé
- A23 Non utilisé
- A24 INFORMATION
- A25 Sélection VCR /TELETEXT/DVD
- A26 MODE Stéréo/Mono  
Dual language I/II

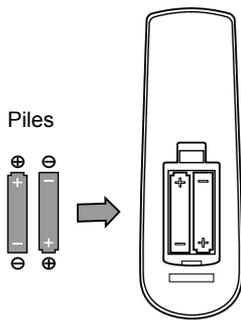
### RM-C1514



### TELETEXTE mode

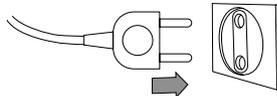
- A1 SILENCE
- A2 ALIMENTATION PRINCIPALE
- A3 NUMERO 0-9
- A4 ROUGE
- A5 VERT
- A6 JAUNE
- A7 CYAN
- A8 TELETEXTE > TV
- A9 Non utilisé
- A10 VOL / LUMIERE  
MENU SELECTION
- A11 PAGE PRECEDENTE
- A12 PAGE SUIVANTE
- A13 VOL / LUMIERE -
- A14 VOL / LUMIERE +
- A15 Non utilisé
- A16 ARRÊT SUR PAGE
- A17 Non utilisé
- A18 REVEAL
- A19 TAILLE
- A20 Non utilisé
- A21 Non utilisé
- A22 ANNULER
- A23 INDEX
- A24 Sous-PAGE
- A25 Sélection VCR / TELETEXT / DVD
- A26 Non utilisé

# INSTALLATION DE L'APPAREIL

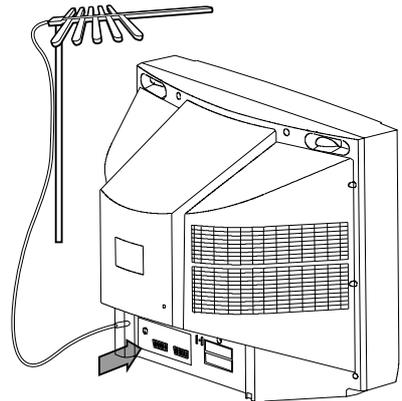


Placez deux piles de 1,5V, type AA/R6 dans le boîtier réservé à cet effet.

**Attention** : Vérifiez la polarité des signes (+) et (-).



Raccordez le téléviseur à une source d'alimentation : 220 - 240V/50Hz AC.



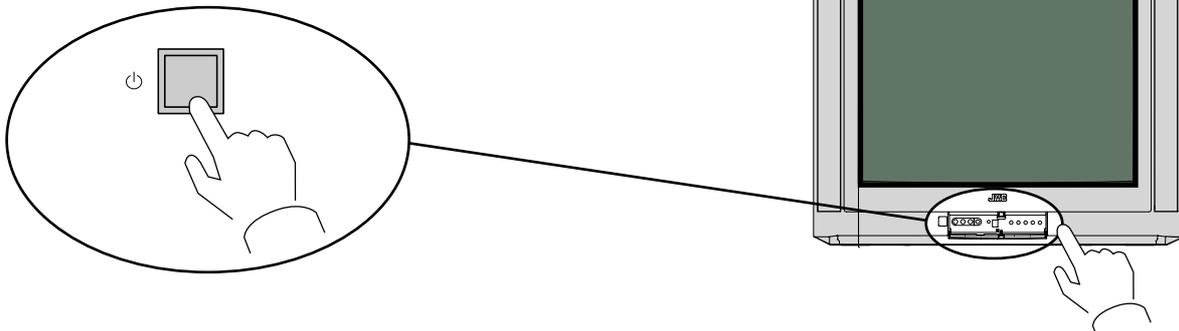
Raccorder le poste à une antenne extérieure à l'aide d'un câble coaxial de 75 Ohms.

FRANÇAIS

# MISE EN MARCHÉ

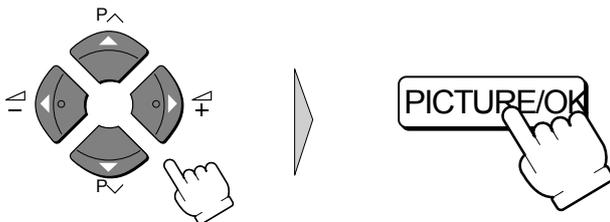
## MISE EN MARCHÉ

Appuyez sur le touche MAIN POWER (ALIMENTATION PRINCIPALE) (B1).



## CHOIX DU LANGAGE

Lorsque vous mettez en marche le téléviseur pour la première fois, le menu **LANGAGE** s'affiche sur l'écran. Vous pouvez alors sélectionner la langue de votre choix qui sera utilisée pour les informations affichées à l'écran. Les descriptions utilisées dans le menu sont les codes du pays (par exemple GB = Anglais, NL= Hollandais...).



### LANGAGE

BG	CZ	D	DK	E
F	FIN	GB	GR	H
I	N	NL	P	PL
RO	RUS	S		

Sélectionner la langue de votre choix avec les touches **GAUCHE** (A13)/**DROITE** (A14) et **HAUT** (A11)/**BAS** (A12) de la télécommande. Ensuite appuyez sur la touche **OK** (A9) pour confirmer votre choix. s'affiche alors pendant un bref moment en caractère rouge avant que le menu ne disparaisse de l'écran.

La langue enregistrée à ce stade peut être modifiée à tout moment en sélectionnant le menu **LANGAGE** (à partir du menu FONCTIONS voir page 9).

**Note** : Les langues sur la photo ci-dessus sont assujetties à des modifications sans préavis.

# INSTALLATION

## REGLAGE AUTOMATIQUE

### MENU PRINCIPAL

Appuyez sur la touche **MENU** de la télécommande pour afficher le **MENU PRINCIPAL**. Positionnez le curseur sur **INSTALLER** en utilisant les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12).

Puis appuyez sur la touche **OK** (A9) pour afficher le menu **INSTALLER**.

**Note:** Tous les menus disparaissent dans les 60 secondes si vous n'appuyez pas sur une touche dans l'intervalle.

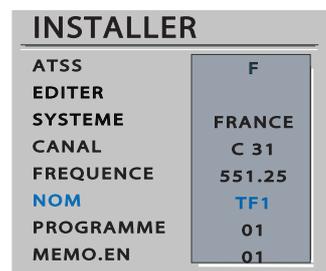


### CHOISIR LE PAYS

Positionnez le curseur sur **ATSS** puis sélectionnez le pays désiré en utilisant les touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14).

Vous pouvez choisir parmi les pays suivants :

**A, B, CH, CZ, D, DK, E**  
**F, FIN, GB, GR H, I, IRL**  
**N, NL, P, PL, S, SK, Autres**



FRANÇAIS

### ATSS : Système de Réglage automatique

Après avoir sélectionné le code du pays, appuyez et maintenez la touche **OK** pendant 3-4 secondes jusqu'à ce que le message "**Patientez SVP!**" s'affiche. Le système commencera alors une recherche automatique de toutes les chaînes disponibles dans votre secteur. Lorsque la recherche est terminée, le menu **EDITER** comportant toutes les chaînes s'affichera alors à l'écran.

Appuyez 3 fois sur la touche **MENU** pour retirer le menu affiché à l'écran, vous pouvez sélectionner les chaînes en utilisant les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12).

## EDITER

Le menu **EDITER** vous indique l'ordre des programmes. Lorsque l'on utilise cette méthode de **RECHERCHE AUTOMATIQUE**, les émissions peuvent parfois ne pas être dans l'ordre que vous désirez. Par exemple, (TF1) ne sera pas mémorisée sur la chaîne numéro 01, et (FR2) sur la chaîne numéro 02, etc. Vous pouvez changer l'ordre des programmes à votre convenance.

Pour atteindre le menu **EDITER**, vous devez au préalable sélectionner le menu **INSTALLER** à partir du menu **PRINCIPAL**.

### MODIFICATION DE L'ORDRE DES CHAÎNES

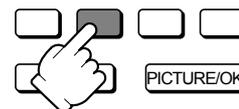
Positionnez le curseur sur la chaîne que vous désirez déplacer, puis appuyez sur la touche **VERT** (A5) (DEPLACER). La ligne sélectionnée devient rouge.

Utilisez les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12) pour déplacer la sélection jusqu'au numéro de programme sous lequel vous voulez l'enregistrer puis appuyez encore sur la touche **DEPLACER** pour confirmer l'opération.

### EFFACER UNE CHAÎNE PROGRAMMÉE

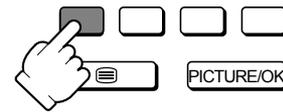
Positionnez le curseur sur la chaîne que vous désirez effacer en utilisant les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12). Appuyez sur la touche **JAUNE** (A6) (EFFACER). La chaîne sera instantanément enregistrée sous le numéro 99. La chaîne précédemment enregistrée sous le numéro 99 sera automatiquement enregistrée sous le numéro 98.

PR	NOM	CA.	CACHER
06	M6	C46	<input type="checkbox"/>
05	FRANCE5	C39	<input type="checkbox"/>
04	CANAL +	C05	<input type="checkbox"/>
03	FRANCE 3	C31	<input type="checkbox"/>
02	FRANCE 2	C34	<input checked="" type="checkbox"/>
01	TF1	C37	<input checked="" type="checkbox"/>
00	-----	C21	<input checked="" type="checkbox"/>



## CACHER UNE CHAINE

- Positionnez le curseur sur le programme que vous désirez cacher, appuyez sur la touche **ROUGE** (A4) CACHER. Lorsqu'un programme est caché, le signe "  " apparaît en fin de ligne.
- Une chaîne correspondant à un programme caché n'apparaîtra pas à l'écran lorsque vous changerez de chaînes en utilisant les touches **HAUT** (A11) / **BAS** (A12).



## REGLAGE MANUEL DES CANAUX

L'utilisation de l'**ATSS** (Système de réglage automatique) est recommandée car elle facilite la programmation des chaînes. Mais vous pouvez également programmer les canaux manuellement en procédant comme suit:

### SELECTION D'UN SYSTEME D'EMISSION

Sélectionnez le menu **INSTALLER** et en utilisant les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12) positionnez le curseur sur **SYSTEME**, ensuite utilisez les touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14) pour sélectionner le système d'émission approprié. Par exemple dans le cas de la France, vous devez sélectionner le système **FRANCE**.

"FRANCE"	France SECAM L/L
"GB"	Grande Bretagne / Irlande PAL-I/I'
"EURO"	Europe de l'Ouest PAL-SECAM B/G
"EURO/E"	Europe de l'Est PAL-SECAM D/K

INSTALLER	
ATSS	F
EDITER	
SYSTEME	FRANCE
CANAL	C 31
FREQUENCE	551.25
NOM	TF1
PROGRAMME	01
MEMO.EN	01

FRANÇAIS

### ACTIVER LE REGLAGE MANUEL DES CANAUX

Positionnez le curseur sur **FREQUENCE** et appuyez 3 secondes sur les touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14) pour activer le réglage manuel des chaînes.

Lorsqu'un canal est trouvé, le nom de la chaîne correspondante est automatiquement affiché.

Pour rechercher le canal suivant appuyez de nouveau sur les touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14).

### LES MENU CANAL ET FREQUENCE

Si vous connaissez les numéros de canal ou de fréquence recherchés, entrez ces informations en utilisant les touches 0-9. La recherche sera ainsi plus rapide.

### EFFECTUER UN REGLAGE FIN

Si vous n'arrivez pas à obtenir une image ou un son de bonne qualité à cause d'une mauvaise réception, il est possible d'effectuer un réglage fin.

- Sélectionner le menu "**FREQUENCE**".
- Appuyer pendant moins de 2 secondes la touche **DROITE** (A13) ou **GAUCHE** (A14) de la télécommande pour activer un réglage fin  $- / +$  par pas de 0.05 MHz (50Hz).

### ENTRER UN NOM DE CHAINE

Lorsqu'une chaîne est trouvée, le nom correspondant sera automatiquement détecté. Mais dans certains cas le nom ne sera pas détecté en raison de la qualité d'émission. Vous pouvez entrer le nom de la chaîne manuellement.

Positionnez le curseur sur **NOM** et appuyez sur la touche **DROITE** (A14). Un curseur vert clignotant apparaîtra alors à l'extrémité gauche de la ligne du **NOM**. (-----). Utiliser les touches **HAUT** (A11) ou **BAS** (A12) pour entrer la lettre ou le symbole désiré.

Déplacer le curseur à l'aide des touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14) et répétez l'opération. Lorsque vous avez entré le nom complet, appuyez sur la touche **OK** (A9).

### MEMORISATION D'UN PROGRAMME

Le numéro à droite de la ligne **PROGRAMME** indique le numéro de programme de la chaîne en cours.

### MENU MEMO. EN

Positionnez le curseur sur **MEMO. EN** puis entrez le numéro de programme sous lequel vous voulez enregistrer la chaîne en cours à l'aide des touches 0-9 ou touches **GAUCHE** (A13) ou **DROITE** (A14) puis appuyez sur la touche **OK**.

**Attention !** Si vous l'enregistrez sous un numéro déjà programmé, la chaîne précédente sera automatiquement effacée.

# UTILISATION QUOTIDIENNE

## MISE EN MARCHÉ ET ARRÊT DU TÉLÉVISEUR

### MISE EN MARCHÉ du téléviseur.

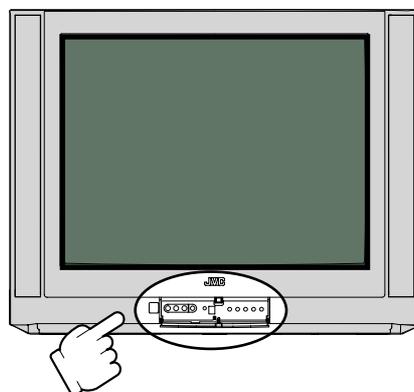
Si l'indicateur de veille (B5) n'est pas allumé, alors, le téléviseur n'est pas alimenté.

Mettez le téléviseur en marche avec la touche **INTERRUPTEUR PRINCIPAL** (B1) , alors le témoin de veille devient rouge.

Appuyez de nouveau sur les touches programmes **HAUT/BAS** (B9) du panneau avant ou sur les touches **INTERRUPTEUR** (A2) ou sur les touches HAUT (A11)/BAS (A12) ou une des touches N° 0 - - - 9 de la télécommande, alors l'indicateur de veille devient vert et l'image apparaît à l'écran.

Si l'indicateur de veille (B5) clignote rouge et vert, le téléviseur est en mode **VEIRROUILLAGE PARENTAL**. Pour débloquer le mode **VEIRROUILLAGE PARENTAL**, appuyez sur la touche **INTERRUPTEUR** (A2) ou une des touches 0...9 ou sur les touches **PROGRAMME HAUT** (A11) / **BAS** (A12) de la télécommande.

**Note:** Les touches **PROGRAMME HAUT/BAS** (B9) du panneau avant ne fonctionneront pas lorsque le **VEIRROUILLAGE PARENTAL** est activé



FRANÇAIS

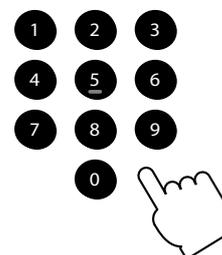
### ARRÊT du téléviseur.

Appuyez sur la touche **INTERRUPTEUR PRINCIPAL** (A2) de la télécommande pour repasser en mode de veille. En cas de non utilisation prolongée de votre téléviseur, éteignez-le avec la touche **INTERRUPTEUR PRINCIPAL** (B1) du téléviseur.

## SELECTION DE NUMERO DE CHAINE (DE 0 A 99)

### Sélection directe

Utiliser les touches **NUMERO 0...9** (A3). Pour sélectionner un numéro de chaîne à deux chiffres, Appuyer rapidement sur la touche du deuxième chiffre dans les deux secondes.

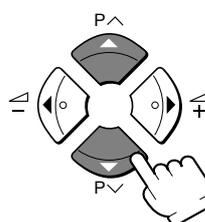


A partir du mode AV, vous pouvez sélectionner directement un programme TV en appuyant sur les touches de la télécommande 0...9 (A3).

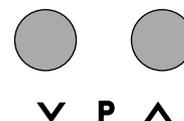
### Balayage des numéros de programme

Utiliser les touches :

- **HAUT** (A11) / **BAS** (A12) de la télécommande
- **HAUT/BAS** (B9) du panneau avant du téléviseur.



OU



# COMMANDE DU VOLUME

## REGLAGE DU VOLUME

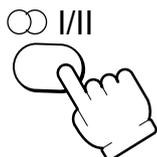
Régler le volume avec les touches :

- **VOLUME HAUT (A14)/BAS (A13)** de la télécommande ou
- **VOLUME HAUT/ BAS (B8)** du panneau avant.



## MONOPHONIE FORCE, LANGUE BILINGUE

- Si vous ne parvenez pas à obtenir un son correct sur une chaîne en raison de la médiocrité du signal de diffusion, vous pouvez passer de la diffusion stéréo à la mono en appuyant sur la touche **MODE (A26)** de la télécommande. L'état concernant ce programme est ensuite indiqué comme "MONO" avec l'icône



- De plus, pour un programme diffusé en deux langues, la touche **MODE (A26)** permet de basculer entre la première et la deuxième langue. Le **RAPPEL** du programme en cours indiquera "DUAL 1" ou "DUAL 2" plus **NICAM** selon la réception du signal".
- Pour retourner à l'état initial, appuyer une fois de plus la touche **MODE (A26)**.

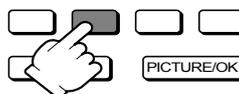
## MUTE (SILENCE)

- Quand vous appuyez une fois sur la touche **SILENCE (A1)** de la télécommande, le son se coupe.
- Alors, le logo est affiché. Le son revient si vous appuyez à nouveau sur la même touche.
- Si vous utilisez une fonction liée au son (par exemple, **VOLUME**, ), alors, le **MUTE (SILENCE)** est annulé.

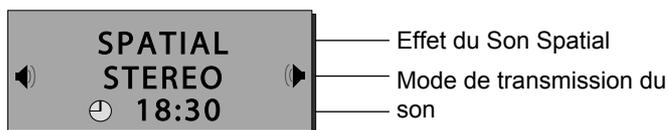


## EFFET DU SON

Vous pouvez avoir l'effet du son **SPATIAL** en utilisant la touche (A5) de la télécommande.

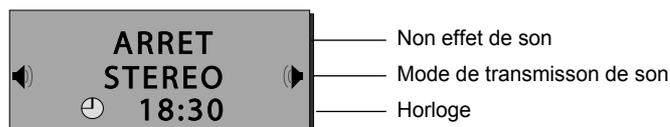


Vous verrez apparaître l'affiche suivante :



Pour retourner à l'effet initial du son, appuyez une fois de plus sur la touche (A5).

Vous verrez apparaître l'affiche suivante :

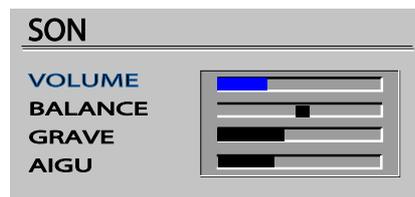


Pour d'autres ajustements tels que **BALANCE**, **SON GRAVE**, **SON AIGU**, voir le menu **SON** ci-dessous.

# MENU SON

Sélectionner le menu **SON** à partir du menu **PRINCIPAL**.

- Sélectionner la fonction **VOLUME** pour régler le niveau du volume.
- Sélectionner la fonction **BALANCE** pour régler la balance de son entre les haut-parleurs gauche et droit. Si l'indicateur est en rouge, alors, la position neutre est trouvée.
- Sélectionner les fonctions **GRAVE** et **AIGUE** pour régler le niveau du ton.



## REGLAGE DE L'IMAGE

Sélectionner le menu **IMAGE** à partir du menu **PRINCIPAL**.

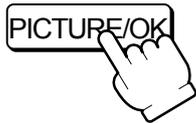
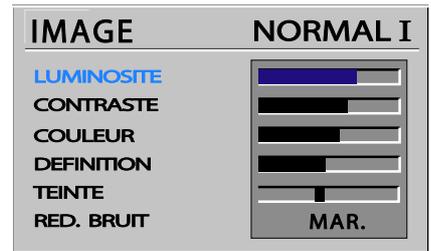
- Sélectionner et régler le niveau de chaque fonction : **LUMINOSITE**, **CONTRASTE**, **COULEUR**, **NETTETE**, **TEINTE** (si disponible), **REDUCTION DU BRUIT**..

- Les valeurs sélectionnées sont automatiquement mémorisées dans le mode **FAVORI**.

- La fonction **REDUCTION DU BRUIT** peut être en marche (activée) ou en arrêt.

- La sélection **FAVORI** contient les paramètres que vous avez entrés en dernier.

Si le standard NTSC est détecté, (par exemple à partir du magnétoscope connecté à EXT-1), alors **TEINTE** est disponible. Autrement **TEINTE** ne sera pas affiché.



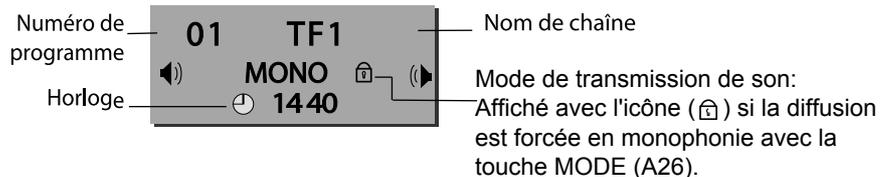
Si vous appuyez sur la touche **PICTURE/OK** (A9) de la télécommande, vous pouvez sélectionner l'un des trois réglages suivants d'image :

- **NORMAL I** (image nette)
- **NORMALI II** (image atténuée)
- **FAVORI** (image ajustable).



## INFORMATION

La touche **i** (A24) permet d'afficher les informations sur le programme en cours (pendant 4 secondes). Cet affichage apparaît également lors de sélection du programme ou de mise en marche du téléviseur.



## SOMMEIL

Le téléviseur s'éteint à l'heure que vous avez sélectionnée.

- Si vous appuyez de façon répétée sur la touche **JAUNE** (A6), vous pouvez sélectionner l'un des réglages suivants :  
ARRET > 20 min > 40 min > 60 min > 80 min > 100 min > 120 min > ARRET

- Vous pouvez vérifier la durée restant (avant l'arrêt du téléviseur) à tout moment en appuyant une fois sur la touche **JAUNE** (A6),

- en appuyant une deux fois sur la touche (pendant que l'heure est affichée sur l'écran) vous pouvez modifier l'heure restant avant l'arrêt.



Le temps qui reste (en minutes) avant que le téléviseur s'éteigne.

## SELECTION DU FORMAT

- Réglage **AUTOMATIQUE** : Si les informations définissant le format de l'image sont reçues, alors, le **ZOOM** le plus approprié sera automatiquement sélectionné. En absence de ces informations, le **ZOOM** par défaut sera sélectionné (voir page 9, la fonction **ZOOM AUTOMATIQUE** dans menu **FONCTIONS**).

- L'utilisateur peut aussi forcer le format préféré en appuyant plusieurs fois sur la touche **ZOOM** (A4). Les formats de l'image suivants sont disponibles :

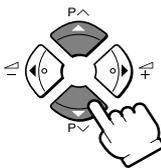
**AUTO** > **16:9** > **PLEIN ECRAN** > **AUTO**

## MENU FONCTIONS

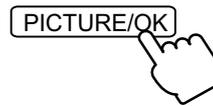
Sélectionner le menu FONCTIONS à partir du menu PRINCIPAL.



Appuyer sur la touche

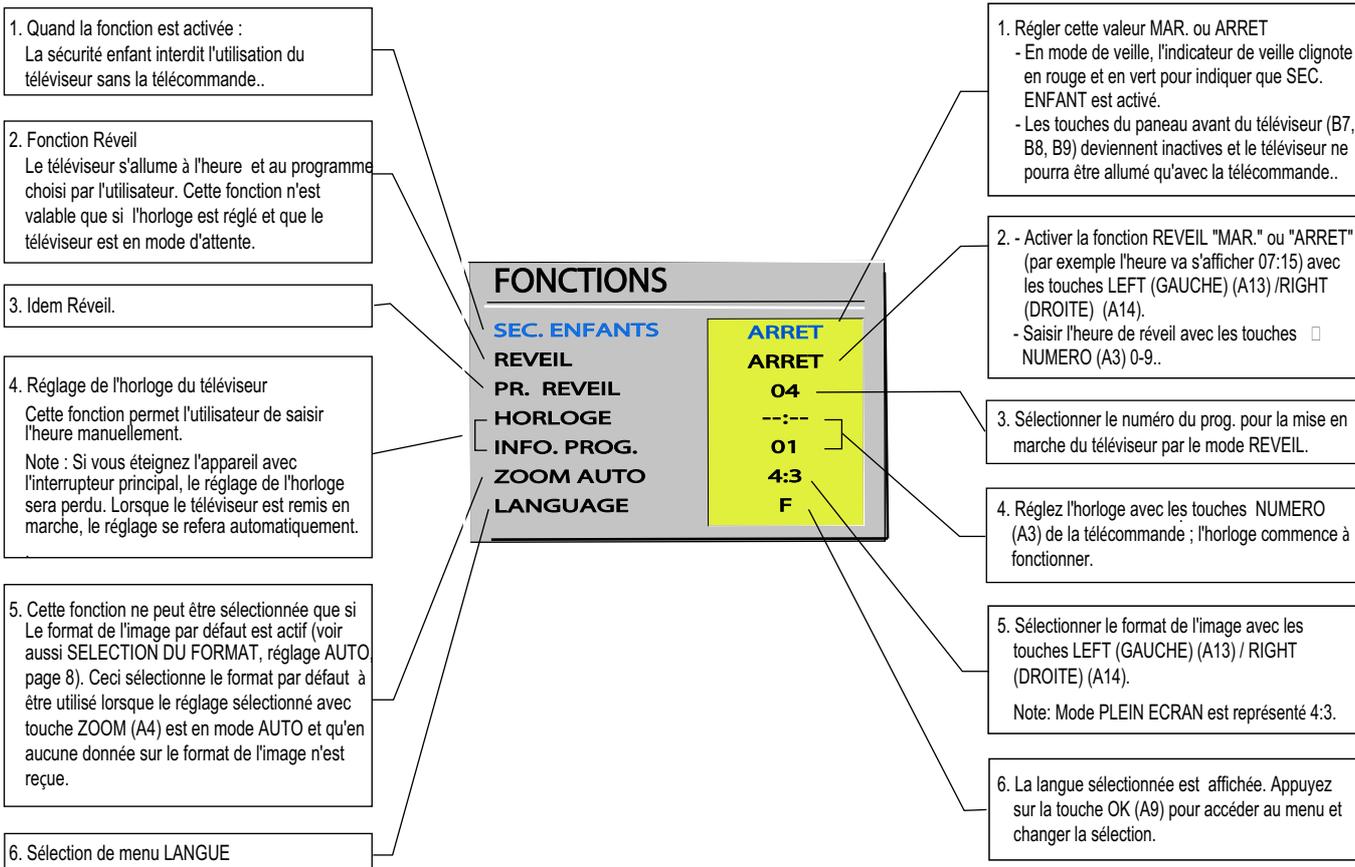


Position curseur sur "Fonctions"



Appuyer sur la touche OK

Le menu FONCTIONS contient les sous-menus suivants :



FRANÇAIS

## MENU LANGAGE

Sélectionner le menu LANGAGE à partir du menu FONCTIONS.

- Sélectionner la langue avec les touches GAUCHE (A13) ou DROITE (A14) les touches HAUT (A11) ou BAS (A12).
- Appuyez sur la touche OK (A9) pour confirmer la sélection (le choix sera affiché en rouge).

Note : Les langues proposées peuvent être modifiées sans avertissement préalable.

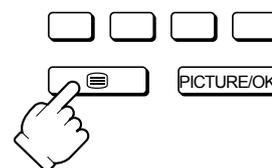
### LANGAGE

BG CZ D DK E  
**F** FIN GB GR H  
 I N NL P PL  
 RO RUS S

# TELETEXTE

## MARCHE ET ARRET DU MODE TELETEXTE

- Régler le commutateur (A25) VCR /  / DVD sur la position  (TELETEXTE).
- Appuyer sur les touches (A8) TELETEXTE (  ).
- Pour revenir au mode TV, appuyer à nouveau sur la touche TELETEXTE (  ) (A8).
- Note : Certaines touches ne fonctionnent pas si le commutateur VCR/  / DVD n'est pas positionné sur la position texte (  ).



## SELECTION DES PAGES

- Les touches **NUMERO 0...9** permettent d'entrer un numéro de page (A3).
- Les touches **HAUT** (A11) / **BAS** (A12) permettent faire défiler les numéros de page un par un (vers le bas ou vers le haut).

### TOUCHES COULEUR POUR TELETEXTE

- Un champ Rouge, Vert, Jaune et Cyan est indiqué au bas de l'écran. Si la chaîne de télévision transmet le télétexte en mode TOP ou FLOF (FASTTEXT), appuyez sur la touche de couleur correspondant sur la télécommande pour sélectionner facilement la page souhaitée.

Une fois que la demande est enregistrée, le numéro de page est affiché en bas à gauche de l'écran. Si la page demandée n'est pas disponible immédiatement, le titre de la page restera actif jusqu'à ce que la page apparaisse.

## FONCTIONS UTILES DU TELETEXT

### Touche d'INDEX (A23) :

La touche permet de passer directement à la page initiale du TELETEXTE.

### Touche ARRET SUR PAGE (A16) :

Plusieurs sous-pages peuvent être combinées sous un numéro de page unique et défiler à un intervalle défini par la chaîne de télévision.

L'existence de sous-pages est indiquée par exemple par 3/6 en dessous de l'heure, ce qui signifie que vous visualisez la 3ème page d'un total de 6 pages. Si vous voulez regarder une sous-page pendant un laps de temps plus long, appuyez sur le bouton **ARRET SUR PAGE**.

" **HOLD** " s'affiche en haut de l'écran et le contenu de la page affichée est maintenu à l'écran et n'est plus mis à jour ou remplacé par une autre sous-page. Si vous appuyez de nouveau sur la touche **ARRET SUR PAGE**, la sous-page habituelle apparaît.

### Touche SOUS-PAGE (A24) :

Permet d'obtenir une **SOUS-PAGE PARTICULIERE**.

- Appuyer sur la touche **SOUS-PAGE**. Le caractère affichée avant le numéro de passe de "P" à "S" pour indiquer que la fonction sous page est active.
- A l'emplacement de l'heure, en haut à droite -- : -- apparaît en rouge pour indiquer que l'on peut saisir le numéro de sous-page.
- Saisir le numéro de sous page à l'aide des touches **numéro 0 ...9** (A3). Par exemple, pour la deuxième sous-page, taper 0002.
- L'horloge est alors réaffichée dans le titre. Une fois trouvée, seule la sous-page voulue sera affichée.
- A tout moment, un nouveau numéro de sous-page peut-être saisi avec les touches **NUMERO 0...9** (A3) et de nouveaux chiffres sont affichés à la place de l'horloge.
- Pour sortir du mode sous-page, appuyer de nouveau sur la touche **SOUS-PAGE** (A24). Le caractère affiché devant le numéro de page change de "S" à "P".

**Attention:** Si la sous-page n'existe pas, alors le titre déroule de façon continue et aucune nouvelle page n'est trouvée.

## DOUBLEMENT DE LA TAILLE DES CARACTERES (A19)

Appuyez de façon répétée sur la touche TAILLE (A19) pour doubler la taille des caractères dans l'ordre suivant :

Demi-page supérieure > Deuxième moitié de la page > Retour à la taille normale

## AFFICHER LA SOLUTION (A18)

Cette fonction s'utilise à certaines pages pour donner la solution des devinettes . Appuyer sur la touche **AFFICHER** (A18), pour afficher la réponse, et appuyez à nouveau pour la cacher.

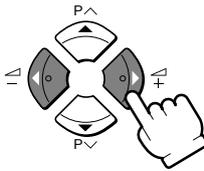


## COMMANDE DU VOLUME, DE LA LUMIERE

Les commande du **VOLUME (et SILENCE), LUMIERE** sont toutes possibles en mode **TELETEXTE**. La commande de la **LUMIERE** est dédiée à l'affichage du TELETEXTE.

La modification du volume est toujours possible, mais le contrôle de la **LUMIERE** n'est possible que si le télétexte recouvre tout l'écran. (ie. la LUMIERE n'est pas modifiable si le télétexte est utilisé pour les sous-titres.)

- Accéder au contrôle du volume en appuyant sur la touche **MENU** (A10) en mode **TELETEXTE**.
- Une barre apparaîtra en bas de l'écran. Une deuxième pression sur la touche **MENU** (A10) permet d'accéder au contrôle de la "LUMIERE" (si disponible).
- Alors, la **LUMIERE** ou le **VOLUME** peut être ajusté en utilisant les touches **DROITE** (A14) et **GAUCHE** (A13) de la télécommande.

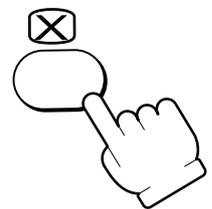


- La fonction SILENCE peut être activée en mode TELETEXTE en appuyant la touche **SILENCE** (A1).
- Tout changement du niveau du VOLUME annule la fonction SILENCE.

## REGARDER LA TELEVISION AVEC AFFICHAGE DU MODE TELETEXTE

La fonction **ANNULER** permet de rendre la page **TELETEXTE** transparente montrant ainsi l'image TV.

- Pour entrer dans le mode **ANNULER**, appuyez sur la touche ANNULER  (A22). L'image TV apparaît alors sur l'écran et seul le numéro de la page TELETEXTE reste affichée en haut et à gauche de l'écran.
- Si vous saisissez un nouveau numéro de page dans ce mode, le numéro s'affichera en rouge et le numéro de page dans le titre défilera. Une fois que la page désirée est affichée, le numéro arrête de défiler et le numéro de page voulu redevient bleu.
- La page TELETEXTE peut à nouveau être visible en appuyant une deuxième fois sur la touche ANNULER  (A22).
- Noter que le programme TV ne peut pa être modifié en mode ANNULER.



## REGARDER LA TELEVISION AVEC LES SOUS-TITRES DU TELETEXTE

Si la page TELETEXTE est un flash d'information ou une page en sous-titre, alors la plupart des images TV deviennent visibles.

# RACCORDEMENT D'AUTRES APPAREILS

Les PRISES PERITELS du Panneau arrière **EXT-1**, **EXT-2** et les prises AV du Panneau avant **EXT-3**, sont utilisées pour raccorder le téléviseur à d'autres appareils.



## TV et AUDIO/VIDEO

Utilisez la touche **AV** de la télécommande ou celle du panneau avant du téléviseur **TV/AV (B7)** pour sélectionner l'une des trois options. Chaque fois que l'on appuie sur cette touche, l'affichage change comme suit :

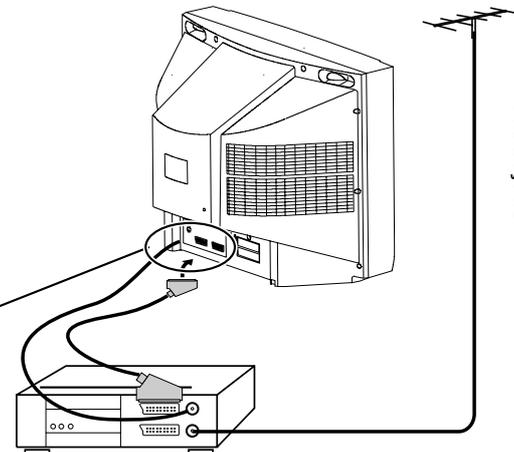
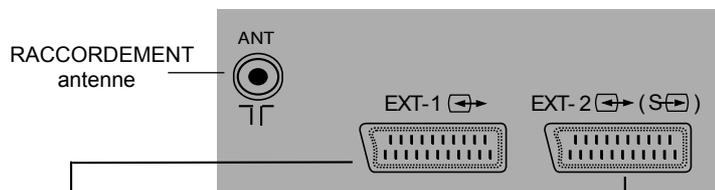
**EXT-1 > EXT-2 > EXT-2 S > EXT-3 > TV**

**Remarque:** Si vos signaux du PRISE PERITEL du Panneau arrière (EXT-1) est RVB (par exemple normalement d'un DVD), EXT-1 RVB va donc être affiché. Vous pouvez aussi retourner en mode TV en appuyant sur les touches **NUMERO 0...9** ou **PROGRAMME HAUT / BAS (A11/A12)**.

## Panneau arrière

### Magnétoscope / DVD / Jeux vidéo / Décodeur

Important: Si votre équipement vidéo n'a pas de prise péritel ou si vous souhaitez utiliser seulement la prise antenne (ce qui n'est pas recommandé), alors vous devez utiliser le programme numéro 00 de la TV pour de meilleure performance.



### PRISE PERITEL (EXT-1)

Cette prise a les entrées vidéo/audio et la sortie TV. Elle est utilisée pour raccorder un magnétoscope, un décodeur, un caméscope ou une console de jeux vidéo.

Généralement, le téléviseur passe automatiquement en mode AV lorsque le magnétoscope est en mode affichage. Dans le cas contraire, appuyez sur la touche **AV (A15 ou B7)** de la télécommande pour sélectionner **EXT-1**.

### PRISE PERITEL (EXT-2)

Cette prise a les entrées vidéo/audio et la sortie moniteur. Elle permet de raccorder un magnétoscope, un caméscope, ou un magnétoscope S-VHS. La plupart des cas lorsque l'appareil sous tension est connecté à cette prise péritel, la TV passe automatiquement en mode AV. Dans le cas contraire, utilisez les touches **AV (A15 ou B7)** pour sélectionner **EXT-2**.

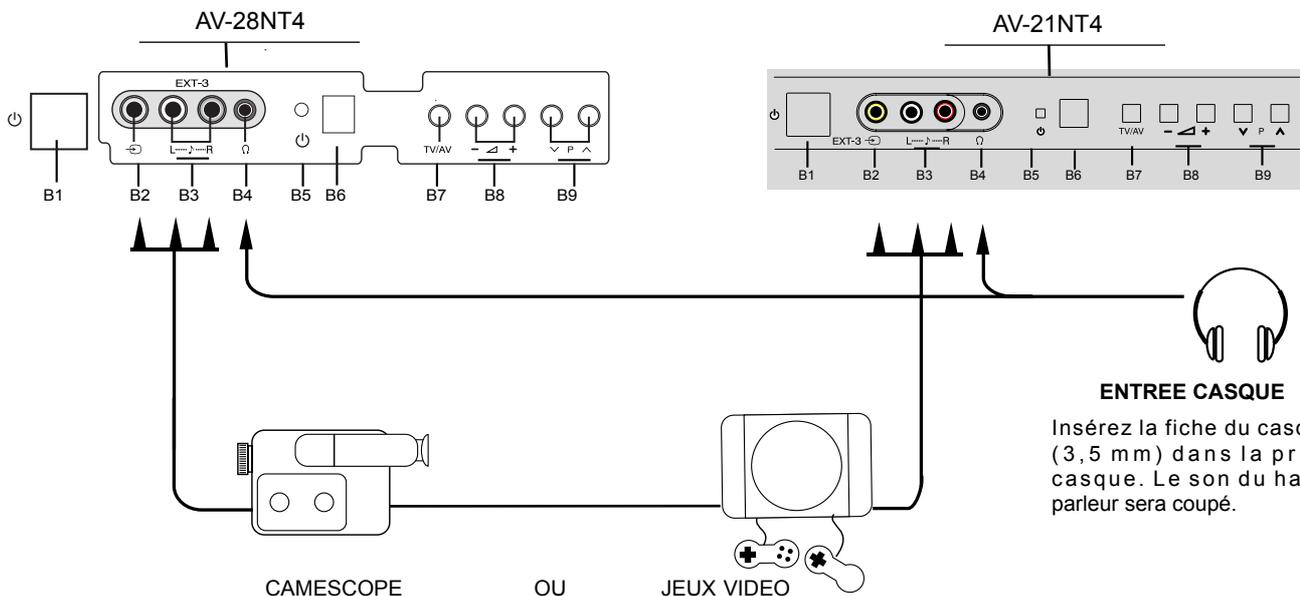
Vous pouvez également recevoir un signal S-VHS en sélectionnant **EXT-2 S** avec les touches **AV (A15 ou B7)**.

FRANÇAIS

## Panneau avant

### PRISES DU PANNEAU AVANT (EXT-3)

Les prises du panneau avant ont des entrées Vidéo/Audio. Sans connexion d'entrée VIDEO, l'émission AUDIO n'est pas possible. Pour passer du mode télé aux entrées Vidéo/Audio, utilisez les touches AV (A15 ou B7) et sélectionnez **EXT-3**.



### ENTREE CASQUE

Insérez la fiche du casque (3,5 mm) dans la prise casque. Le son du haut-parleur sera coupé.

# GUIDE DE DEPANNAGE

- Si la fiche est débranchée de la prise secteur ou si l'antenne TV présente des problèmes, vous pourriez croire que l'anomalie provient du téléviseur. Toujours vérifiez les points suivants avant de faire appel au service technique.

## IMPORTANT

- Relire toutes les instructions fournies dans le présent manuel.

PROBLEME	REMEDE
<b>■ GENERAL</b> Impossible d'allumer le téléviseur.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Insérer la fiche dans une prise secteur CA.</li> <li>● Mettre l'appareil sous tension. (Voir page 3).</li> <li>● Les touches du panneau avant ne fonctionneront pas si la fonction SECURITE ENFANT (voir le menu FONCTIONS , page 9) est activée. Allumez le téléviseur avec la touche POWER de la télécommande.</li> </ul>
Pas d'image ou de son.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les raccordements de l'antenne. (Voir page 3).</li> <li>● Sélectionner le mode d'entrée adéquat. (Voir page 12).</li> <li>● Modifier le réglage de SYSTEME manuellement(Voir page 5).</li> </ul>
Le téléviseur s'éteint automatiquement.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avez-vous activé la fonction SLEEP (SOMMEIL)? (Voir page 8).</li> <li>● L'appareil se met automatiquement en état de veille si aucun signal n'est présent pendant environ trente minutes.</li> <li>● Pour les raisons de sécurité, le téléviseur s'éteint automatiquement si vous n'effectuez aucune opération dans les 3 heures qui suivent la mise sous tension ou téléviseur avec la fonction REVEIL.</li> </ul>
Le téléviseur s'allume automatiquement	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Avez-vous activé la fonction REVEIL. (Voir page 9).</li> </ul>
La télécommande ne fonctionne pas.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Remplacer les piles. (Voir page 3).</li> <li>● Insérer les piles correctement . (Voir page 3).</li> <li>● Utiliser la télécommande à moins de 7 mètres du téléviseur.</li> </ul>
<b>■ IMAGE</b> Les couleurs sont mauvaises.	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Modifier le réglage de SYSTEME manuellement (Voir page 5).</li> </ul>
Des lignes ou des bandes apparaissent sur l'image (interférence)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Eloignez les composants jusqu'à la suppression des interférences.</li> <li>● Réorientez l'antenne.</li> </ul>
Tâches (diaphonie)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réorienter l'antenne.</li> <li>● Remplacer l'antenne par une antenne possédant une meilleure</li> </ul>
Images doubles (fantômes)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Réorienter l'antenne.</li> <li>● Remplacer l'antenne par une antenne possédant une meilleur directivité.</li> </ul>
Images neigeuses (bruit)	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Vérifier les raccordements de l'antenne.</li> <li>● Réorienter l'antenne.</li> <li>● Remplacer l'antenne ou la réparer.</li> </ul>
<b>■ SON</b> Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs du téléviseur	<ul style="list-style-type: none"> <li>● Débrancher le casque d'écoute.</li> </ul>

Les conditions suivantes sont normales et ne constituent pas des problèmes de fonctionnement:

- Lorsque vous touchez la surface du tube du téléviseur, vous pouvez ressentir une légère charge d'électricité statique. Le tube de l'image contient en effet de l'électricité statique mais celle-ci n'affecte pas le corps humain.
- Le téléviseur ne peut produire un son de craquement suite à un changement soudain de température. Ceci n'est pas un problème à moins que l'image ou le son soient anormaux.
- Lorsqu'une image fixe et lumineuse (comme une robe blanche par exemple) apparaît à l'écran, l'image peut être colorée. Ce problème arrive sur tous les tubes cathodiques et lorsque l'image brillant disparaît , la couleur disparaît aussi.
- Le présent téléviseur est équipé d'un micro-ordinateur qui risque de fonctionner anormalement en cas d'interférences provenant de composants externes. Dans ce cas, mettre l'appareil hors tension et débrancher le cordon d'alimentation de la prise secteur. Rebrancher ensuite d'alimentation dans la prise secteur, puis remettre l'appareil sous tension.

# SPECIFICATIONS TECHNIQUES

Élément	Modèle	AV-21NT4SU / AV-28NT4BU	AV-28NT4SU / AV-28NT4BU
Systèmes d'émissions		CCIR B/G, I, D/K, L/L'	
Systèmes couleurs		PAL, SECAM Les bornes EXT acceptent également le système NTSC 3.58/4.43 MHz.	
Chaîne et fréquences		* E2-E12, E21-E70, S1-S41, X, Y, Z, Z+1, Z+2, ITALY A-H, ITALY H+1, ITALY H+2, F2-F10, F21-F70, R1-R12, R21-R70 * Les chaînes françaises de TV câblée répondant aux fréquences d'émission situées entre 116 - 172 MHz et 220 - 469 MHz	
Systèmes audio multiplex		Systèmes A2 (B/G, D/K), NICAM (B/G, D/K, I, L)	
Systèmes de télétexte		FLOF (Fastext) / TOP / WST (Système standard mondial)	
Alimentation requise		AC 220-240V, 50 Hz	
Consommation électrique		49W, stand-by (mode de veille) 3W	69W, stand-by (mode de veille) 3W
Taille du tube de l'image		Zone visible 51cm (mesurée en diagonale)	Zone visible 66cm (mesurée en diagonale)
Sortie audio		Puissance de sortie estimée: 4.5W + 4.5W	Puissance de sortie estimée: 7W + 7W
Borne Ext-1		Euroconnecteur (21 broches, SCART) * Entrée Vidéo, entrée Audio G/D et entrées RGB disponibles. * Les sorties Vidéo et Audio G/D sont disponibles.	
Borne Ext-2		Euroconnecteur (21 broches, SCART) * Entrée Vidéo, entrée S-VIDEO (Y/C), entrées Audio G/D disponibles. * Les sorties Vidéo et Audio G/D disponibles.	
Borne Ext-3		Connecteurs RCA x 3 * Entrées Vidéo, Sorties Audio G/D disponibles.	
Prise pour casque d'écoute		Mini-prise stéréo (3.5mm de diamètre)	
Dimensions (L x H x P)		616 mm x 477 mm x 479.7 mm	746 mm x 596 mm x 480 mm
Poids		20.3 kg	31.5 kg
Télécommande		RM-C1514, piles AA / R6 x 2	

**La conception et les spécifications peuvent être sujettes à la modification sans avis préalable.**

Les images affichées sur cet écran à l'aide des fonctions de traitement d'images du téléviseur ne doivent pas être diffusées à des fins commerciales ou de démonstration dans des lieux publics (salons de thé ou salles d'hôtels, etc.) sans le consentement des titulaires des droits d'auteur des sources des images originales; cela constituerait en effet une violation de la loi sur les droits d'auteur.



**JVC**  
VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED

